



La Puerta de la Villa

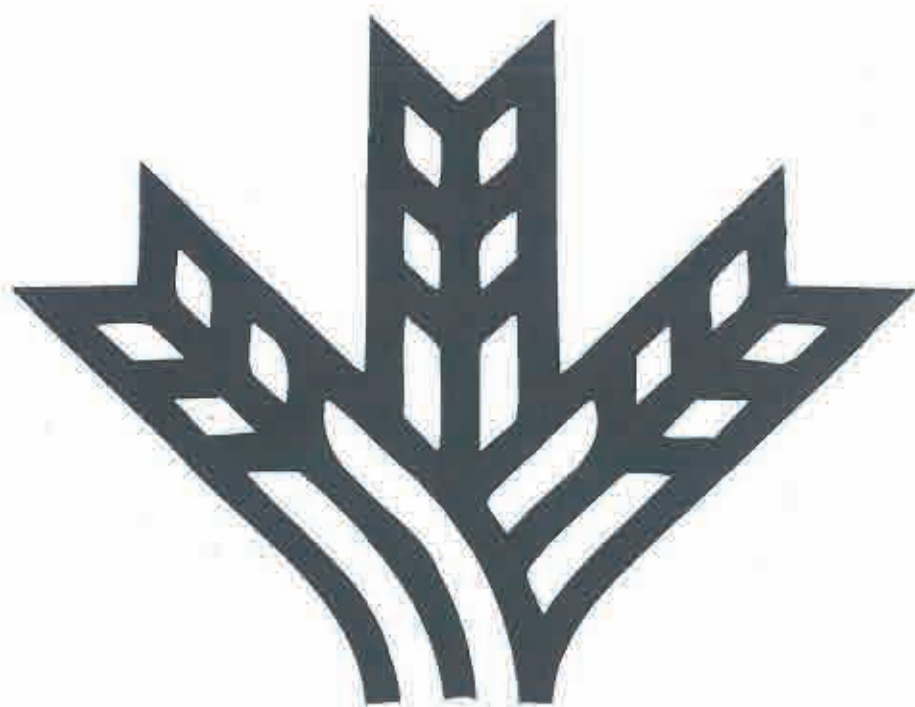
N.º 13

SABIOTE

FERIA 1999



¡LLEGÓ LA ALEGRÍA!



CAJA RURAL JAEN

Más de 100 oficinas a su servicio en la provincia

FERIA Y FIESTAS SABIOTE 1999

PLAZA DE TOROS

SABIOTE

**GRAN CORRIDA
DE TOROS**

**FINITO DE CÓRDOBA
PEPIN LIRIA
VICTOR PUERTO**

ESPECTACULO

**Día 23
DE AGOSTO
1999
A LAS
6,30 tarde**

ADVERTENCIA
Los señores que desean comprar localidades para este espectáculo deben dirigirse a la Oficina de Abastecimiento de la Plaza de Toros de Sabiote, en Sabiote (Córdoba) a las 10.00 horas del día anterior a la celebración del espectáculo.

Clase de localidades	Valor	Clase de localidades	Valor
Primera	1,20	Segunda	0,80
Tercera	0,50	Cuarta	0,30
Quinta	0,20	Entrada General	0,00
Entrada General	0,00		

PRECIOS CON IVA INCLUIDO



SALUDO DEL ALCALDE

Al dirigir por medio de "La Puerta de la Villa" mis habituales palabras de salutación, vaya por delante mi deseo de paz y felicidad en estos días de feria que, en honor del patrón San Ginés de la Jara, vamos a celebrar.

El resultado de las pasadas elecciones municipales, ha permitido de nuevo que recaiga sobre mi persona el cuarto nombramiento de alcalde de todos los sabioteños. Estos doce años que llevo ejerciendo el cargo de forma continuada, han dado lugar a que sea el que más tiempo ha permanecido en el cargo en los dos últimos siglos.

Digo lo anterior sin jactancia de ningún tipo y sólo como pura anécdota, aunque eso sí, orgulloso de ver que nuestro proyecto sigue gozando de vuestra confianza. De una confianza que obliga al ayuntamiento que me honro en presidir, y al que como ediles están integrados otros diez compañeros y amigos, a seguir trabajando por nuestro pueblo.

De cara a la feria y fiestas, únicamente me resta pedir a los jóvenes que administren prudentemente sus justos deseos de diversión, y que sepan que, a veces, lo que para ellos puede ser objeto de regocijo y alborozo, para otros puede serlo de incomodidades y molestias. Pero a los mayores he de pedirles comprensión para los jóvenes y sus esparcimientos y alegrías, así como que recuerden que no hace mucho tiempo todos hemos tenido las mismas inquietudes.

Esperemos que la feria inunde de animación y alborozo los hogares sabioteños, y que todos, pequeños, medianos y mayores, tengan en estos días y siempre la dicha que para todos desea vuestro alcalde.

ALFONSO MEDINA FUENTES.





La Puerta de la Villa

Revista del Consejo Sectorial de Cultura, Arte y Medio Ambiente, del Ayuntamiento de Sabiote
FERIA 1999

SUMARIO

Cartel de Feria	1
Saludo del Alcalde	2
Editorial	3
La Puerta de Santa María	4
Los nombres de nuestras calles	7
La casa grande	8
El Ayuntamiento informa	9
Don Ginés María Salido	11
El tiempo	11
Sabiote, La Serna y Camilo J. Cela	12
Refranes recopilados	14
Nuestras carreteras en obras	14
Programa de Feria	15
Doña Teresa ha muerto	19
Envejecer	20
Las Comisiones del Consejo informan	21
Don Luis Navarrete	23
Don Felipe se nos fue	23
El apellido Casado	24
El Plan Especial	24
El Parque de Manuel Jurado	25
Terminación de la Hospedería	25
Las obras del castillo	26
Sabiote y el turismo	26
La venganza: una película sabioteña	27
Sabiote y el doctor Castilla del Pino	30
Don Augusto Rubio	31
Señalizaciones y rótulos	31
El deporte y el fútbol	32
Se inauguró el pabellón cubierto	32

COORDINACIÓN

Antonio Rodríguez Aranda

REDACCIÓN

Agustín Díez Rojas, Pedro González Rus,
Antonio Rodríguez Aranda, Blas Ruiz Carmona
y Juan Ignacio Vasco Torres.

ASESORAMIENTO HISTÓRICO Y DOCUMENTAL

Ginés Torres Navarrete

DIBUJO PORTADA:

Luis Juan Torres

COMPOSICIÓN E IMPRESIÓN:

Gráficas Minerva - Ubeda

DEPOSITO LEGAL:

J - 648 - 1994



EDITORIAL

El Consejo Sectorial de Cultura, Arte y Medio Ambiente del Ayuntamiento de Sabiote, del que esta revista es portavoz, lleva varios años desempeñando una actividad que, como es sabido, consiste en la promoción y desarrollo de cuanto se refiere a los fines que su nombre indica.

Con la constitución del Consejo, por primera vez en la historia de nuestro pueblo, un ayuntamiento se hizo eco de las inquietudes de un amplio sector de sabioteños que clamaban porque a la cultura, al arte y al medio ambiente local se le prestara la atención debida. Pocos son los pueblos que tienen un organismo de esta naturaleza, y pocas las Corporaciones que han sabido así canalizar la participación de los ciudadanos y de sus asociaciones en los asuntos municipales.

Que un grupo político con mayoría absoluta recabe asesoramiento, información, iniciativas y sugerencias de una serie de personas de tendencias distintas, dice mucho de su sentido de la libertad y de la democracia. Y a favor del Consejo y de las aproximadamente veinticinco personas que lo vienen integrando, está el hecho de que nadie, ni individualmente ni como órgano colegiado, en los asuntos en que interviene se ha atribuido protagonismo, ha intentado mantener un poder paralelo, o simplemente presumir de los logros obtenidos.

De cara a la actual legislatura, esperamos que la nueva Corporación siga prestando la misma o superior atención a la cultura, al arte y al medio ambiente local, y que aunque en el Consejo cambien lógicamente sus componentes, subsista el organismo y su cometido. Como del ayuntamiento no cabe esperar otra cosa que no sea continuar la línea de actuación inicialmente seguida sobre esta materia, "La Puerta de la Villa" desea que así ocurra, pues, por ser el medio de difusión del Consejo sectorial, su vida depende de la vida del mismo.





LA PUERTA DE SANTA MARÍA Y SU RESCATE.

GINÉS TORRES, CRONISTA DE LA VILLA, NOS HABLA SOBRE ESTE TEMA Y OTROS RELACIONADOS CON LA RESTAURACIÓN DEL CONJUNTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO LOCAL

La REDACCIÓN.

Ahora que se vislumbra la posibilidad de reconstruir en la muralla la antigua Puerta de Santa María, y que surgen las oposiciones que cuando se trata de hacer algo nuevo se repiten, recordamos que la idea de la restauración partió del cronista oficial de la villa Ginés Torres, quién en el diario JAÉN de 30 de noviembre de 1979, publicó un artículo (ilustrado con una fotografía del lugar) bajo el título: "En vías de solución el rescate de la Puerta de Santa María", en el que comenzaba diciendo:



A esta puerta se la conoce también por la de Sabiotillos o Arco de don Javier. Era la más próxima a la plaza de Armas junto con la de la puerta de La Canal, si bien mientras que de ésta sólo queda el lugar de su enclave, de la otra existen restos de los salmeres de arranque del arco árabe que fuera similar al de la puerta de los Santos o al de su hermano el de la puerta de Granada.

Nuestro cronista termina su artículo significando la semejanza actual del que fue arco de Santa María con la construcción que se hiciera en el arco de la cuesta de Santa Lucía, en Úbeda, cuya situación en aquel tiempo era igual al nuestro.

Y para aclarar este extremo, así como para que nos ilustre con su siempre acertada opinión y positivas consideraciones sobre la reconstrucción en todos los sentidos del pasado sabioteño, le preguntamos:

En Úbeda y Baeza en particular que, como Sabiote, son ciudades del Renacimiento andaluz, ¿se han hecho restauraciones de puertas,

arcos, torreones, murallas y monumentos que modifiquen su estructura primitiva?

-Sí, contesta rápido. Se han hecho restauraciones de este tipo, e incluso se han abierto puertas y creado detalles arquitectónicos en lugares que originariamente no existían. Esto ocurre en estas ciudades y en todas las que hayan tenido un pasado glorioso y unos monumentos dignos de conservar. En el caso concreto de Sabiote, no hay duda de que la puerta de Santa María (que también se llamó arco de don Javier, puerta de Sabiotillos y del

Pelotero) estuvo al final de la calle de los muertos y no en otro sitio. Claros están los vestigios, y más claros estaban hasta hace pocos años en que la muralla fue allí reconstruida. Debe tenerse en cuenta, por otra parte, que las viejas puertas sabioteñas mantenían una equidistancia entre sí, de tal forma que la de la Canal y la de Santa María estaban más próximas al castillo, y las restantes prácticamente se mantenían a similar separación unas de otras.

Pero así como las reconstrucciones son hechos necesarios que nadie discute, también se dan casos de que, por motivos estéticos y ornamentales, se realizan obras para embellecer un determinado lugar; eso sí, adecuándolo al estilo y forma existentes. Tal ocurrió en Úbeda con la puerta del Castellón en la calle Ventanas, o sea, la que se ve en la Corredera junto al Banco Central Hispano, que se hizo sin que con anterioridad allí hubiera otra; o bien con la puerta de la Cava, que tampoco existió y que la "inventó" don Rafael Vaño. O con la que sí existió y fue



reedificada en la calle del Condestable Dávalos llamada puerta de Jaén o arco de San Francisco. Y lo mismo ha ocurrido en Baeza o en otras ciudades, tanto con puertas como con torreones, murallas y palacios.

Concretamente en esta ciudad, la puerta lateral oeste de la iglesia románica de Santa Cruz no estaba donde ahora está. La que hay procede de la derruida iglesia de San Juan, y la Dirección General de Bellas Artes la puso allí tras la restauración hecha hacia 1960.

Algo similar pasó con la antigua carnicería de la plaza de Los Leones que, en la misma época fue trasladada a su actual emplazamiento siendo sensiblemente modificada.

Deducimos de esto que dices que no se puede mantener un puritanismo excesivo a la hora de conservar nuestro patrimonio histórico-artístico.

-Así es, pero más exactamente lo que yo temo es que del puritanismo se pase a una oposición total a cualquier reforma. Así por ejemplo, cuando se habló de la posibilidad de hacer un pequeño parque frente a la casa de las Mantillas en el Albaicín, a mí me pareció buena la idea porque desde la Ronda de los Miradores se podría contemplar este edificio y la iglesia, que quedarían al descubierto; y desde la plaza de Vandelvira se podría ver la Ronda y el campo.

Creo sinceramente que con imaginación y buen gusto se puede recomponer el pasado adaptando lo viejo y proporcionándole una utilidad práctica y ornamental que sirva para los tiempos presentes. Tal ha ocurrido en Baeza con el Convento de San Francisco, o está ocurriendo en Úbeda con el Palacio de los Cobos, o bien ocurrió con la casa Mudéjar, en donde de unos pocos restos aparecidos entre los muros de una vieja casona, con habilidad levantaron un bello edificio que hoy es museo. O lo que actualmente pasa con el palacio del Marqués de Contadero, al que en sendos laterales de su primitiva y vieja obra han construido dos edificaciones modernas que ofrecen un original contraste.

O lo que es lo mismo, que reconstruir es una necesidad y ornamentar un detalle de buen gusto.

-Algo así diría yo. Lógicamente si no hay reconstrucción el pasado se nos viene abajo, pero



En este lugar estuvo situada la Puerta de Santa María.

estas obras o se hacen bien o no se hacen. Pongo ejemplos:

En Úbeda, en el que se llamó paseo de Invierno, hoy Redonda de Miradores, en la llamada Fuente de la Saludeja sólo existían cimientos de antiguas murallas. Pues bien, se levantaron éstas de nuevo como si amenazaran la ciudad los moros de Granada y la obra costó millones. (Por cierto que la hicieron tan mal que ya se está cayendo).

Algo parecido ocurrió con la muralla del Despeñadero, en San Lorenzo, aquello era un simple bardal; dijeron que era medieval e hicieron la obra. Yo, la verdad, es que no hubiera visto tan mal esta supuesta reedificación si es que la hubieran hecho bien, pero se cayó el pasado invierno.

A mi juicio este tipo de reedificaciones que luego se caen, así como la obra hecha en el casti-



llo de Jódar (tan desafortunada que mejor es que se cayera), es lo que deberían cuidar en impedir que ocurran los señores de Bellas Artes de Jaén, porque ante todo esto ¿qué han hecho? ¿Es que estaban durmiendo?

¿Qué sugieres, pues, para el futuro?

-Sencillamente no anclarnos en el pasado. Reconstruir siempre con los antecedentes histórico-artísticos y dar a la obra una utilidad práctica, pero con imaginación y buen gusto. En Úbeda, por ejemplo, en la reconstrucción del palacio de los Cobos, al que antes aludí, su exterior se conserva como era, pero a su interior le han dado una utilidad funcional porque va a ser la sede de la Universidad a Distancia. Lo mismo ha pasado en Sabiote en la casa de los Melgarejo o de las Manillas en la que la única posibilidad de subsistencia que tenía era hacer lo que se ha hecho: mantener su estructura exterior y darle una funcionalidad práctica al interior. Aquí nuestro alcalde se jugó el tipo, porque los de Bellas Artes lo acusaron y en Jaén tuvo que defender su proyecto ante una especie de gran tribunal como si de la Inquisición se tratara, pero la verdad es que si no toma la decisión que tomó, la casa, que ya tenía hundido su interior, se hubiera hundido también exteriormente.

¿Podrías hacer un resumen final de tu punto de vista sobre Sabiote como conjunto histórico-artístico?

-Este título oficial de que goza nuestro recinto amurallado lo tienen muy pocos pueblos de la provincia de Jaén. Por ello necesita un especial apoyo y protección.

Mi punto de vista en este sentido coincide en lo fundamental con el mantenido por la Comisión de Arte del Consejo Sectorial de Cultura, Arte y Medio Ambiente al que pertenezco. Lamento, en consecuencia, que últimamente se haya prescindido de dicha Comisión (e incluso de este modesto Cronista) para la realización de obras que son competencia de la misma: estoy de acuerdo y satisfecho con otras de las realizadas (la Ronda, el Pasaje, el nuevo Parque...), y siento que muchos de los proyectos propuestos no se hayan llevado a cabo pese a no ser caros ni difíciles (Calzada de la muralla, Cruz de Escaleras, Puerta de Santa María...). Reconozco y lamento que para la ejecución de muchas de las



Baeza. La puerta "colocada" por Bellas Artes.

obras proyectadas ha habido y hay que luchar contra quienes se oponen por sistema sin ofrecer ideas, sugerencias, o medios. A ellos les pediría que nos dejen en paz. Que sepan que queremos que Sabiote sea tratado con la misma vara que Úbeda, Baeza y otras ciudades; que nos permitan conservar, como queremos, nuestro viejo patrimonio, mejorarlo en lo posible y rescatar espacios, rincones y detalles ornamentales. En una palabra, dejar a nuestros hijos y a nuestros nietos lo que les legaron sus padres y abuelos, y esto, en igualdad de condiciones con otras ciudades españolas.

Comencemos, pues, para ello, por rescatar la puerta de Santa María.



LOS NOMBRES DE NUESTRAS CALLES

OBISPO SUÁREZ DE FIGUEROA

La REDACCIÓN

Es posible que la calle, así como el obispo, sean poco conocidos para muchos sabioteños, pero este paisano nuestro del siglo XVI es una de las personalidades más destacadas de la historia local. Del mismo vamos a ofrecer, pues, una sucinta biografía, pero los interesados en ampliar datos pueden consultar, sobre todo, la "Historia de Sabiote" de Ginés Torres (del que fundamentalmente tomamos lo que exponemos), así como "Nobleza de Andalucía", de Argote de Molina, "Anales Eclesiásticos", de Jimena Jurado y "Teatro Eclesiástico de la iglesia de Zamora" de González de Ávila.

La calle arranca por un extremo, de la Avenida de la Constitución (carretera de Úbeda), entre los números 38 y 40, y termina a la entrada de la calle Manuel Utrera.

El obispo es don Fernando Suárez de Figueroa, nacido en Sabiote el día 4 de febrero de 1533, e hijo de los nobles sabioteños don Toribio de Figueroa y Quintana y doña María Carlos de los Cobos y Calvente. La mansión familiar la tenían en el barrio del Albaicín, en la llamada con posterioridad "casa del duende", hoy solar situado junto a la muralla, entre la calle de la Argolla y de la Muralla, y al lado de la desaparecida iglesia de Santo Toribio, de la que queda algún vestigio.

Los estudios eclesiales los hizo en Granada, y en Salamanca se doctoró en Teología, siendo luego catedrático de esta asignatura en su universidad y canónigo de su catedral. Fue también caballero de la Orden de Calatrava y prior de su convento, así como capellán del rey Felipe II y gobernador del obispado de Palencia.

Cuando en el año 1587 es designado obispo de Canarias por Felipe II y el papa Sixto V le otorga la correspondiente bula, el nuevo mitrado dirige una carta al Concejo de Sabiote, su pueblo, comunicando tan feliz acontecimiento. Así consta en un acta del cabildo que obra en el archivo municipal.

En aquellos tiempos en los que los clérigos eran, a veces, "mitad monjes mitad soldados", el obispo sabioteño tuvo ocasión de mos-



trar esta última cualidad al ser atacada la ciudad de Las Palmas por la escuadra del famoso corsario inglés Drake, pero Suárez de Figueroa organizó valerosamente la defensa y no sólo consiguió hacer huir a los atacantes, sino que, además, capturó gran cantidad de armas.

Tras permanecer al frente del obispado de Canarias nueve años, fue designado para ocupar la sede de Zamora en el año 1596, y también en esta diócesis se distinguió y dejó recuerdo de su paso realizando importantes obras religiosas y asistenciales.

Su fallecimiento, ocurrido el día 3 de agosto de 1608, se produjo en Sabiote de forma accidental, ya que siendo obispo de Zamora quiso visitar su pueblo y a los suyos, y en esta villa le sorprendió la muerte. El primer enterramiento lo tuvo, al parecer, en la pequeña iglesia de Santo Toribio, especie de capilla familiar situada en la parte baja de la calle de la Argolla, al lado derecho, y a la vera de la muralla, pero ante el hundimiento de aquella, sus restos fueron trasladados a la parroquia de San Pedro, en donde durante las obras de 1946 aparecieron al pie del altar mayor, identificándose tanto por el anillo pastoral, como por la riqueza de sus vestiduras y por el privilegiado lugar en que estaban y están. Del tamaño de dichos restos, pudo entonces deducirse que el obispo Suárez de Figueroa fue un hombre de considerable estatura.



LA CASA GRANDE Y EL HERMANO DEL OBISPO

Ginés TORRES NAVARRETE
Cronista Oficial de la Villa

La llamada Casa Grande sabioteña, que ocupó una extensa zona en parte del terreno en el que hoy están situadas las casas números 2 y 4 de la calle de Ramón y Cajal de esta villa, fue en el siglo XVI sede de un cuartel para las milicias del estado de Sabiote.

Era el capitán de dichas milicias el también comendador don Francisco Fernández de Roa y Figueroa, que asimismo se firmaba Figueroa y Fernández de Figueroa, hermano de doble vínculo del obispo Suárez de Figueroa. (La diferencia de apellidos radica en la libertad entonces existente para escogerlos entre los que tenían los ascendientes próximos).

Nació en Sabiote en el año 1540. En su juventud combatió en las campañas guerreras de su tiempo, y en su pueblo natal fue más tarde regidor por el estado noble y escribano de su cabildo.

En 1516 es designado capitán de la milicia del estado en Sabiote, es decir, del señorío que adquirió el secretario Cobos al emperador Carlos V, y que a su muerte heredaron sus descendientes los marqueses de Camarasa. El acta de notoriedad que el mismo hizo, tanto probando su limpieza de sangre como ser hermano del obispo a fin de obtener carta de hidalguía, figura en los archivos municipales.

En el cuartel que construyó en lo que después se llamó la Casa Grande, radicaron las fuerzas a su mando "para servir al

rey si eran requeridas". Con la graduación de capitán firmó el nombramiento la marquesa de Camarasa doña Ana Felix de Guzmán en nombre de su marido y señor. En síntesis dice así: *...Por cuanto sus magestad tiene mandado que el marqués, mi señor, tenga de manifiesto los infantes y soldados que le han de servir en las ocasiones de milicia y en cada una de ellas, ... y considerando que en don Francisco de Figueroa concurren las (circunstancias) que para tal puesto se requieren, así por la experiencia que tiene de las cosas de la guerra como por haber usado y administrado muchos días atrás el gobierno de tal gente... lo elixo y nombro capitán de las milicias de las cuatro villas, conviene a saber, Sabiote, Torres, Ximena y Canena... etc.*

La petición para levantar el cuartel fue hecha al Concejo sabioteño varios años antes de su nombramiento oficial de capitán, ya que, en las actas capitulares que obran en el archivo municipal, hay una de fecha 19 de octubre de 1591 por la que se le cede "un pedazo de sitio en el camino de San Ginés, junto a sus casas de los Arenales". Para realizar estas obras es autorizado también a hacer hasta doce caleras en la dehesa de la Cueva.

A la posteriormente denominada Casa Grande, que como vemos procede del siglo XVI, se le denominó también en tiempos pasados "palacio del obispo", sin duda aludiendo, más que a Suárez de Figueroa, a su hermano el capitán de las milicias del estado de Sabiote y de tres pueblos más.



EL AYUNTAMIENTO INFORMA:

LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y LA COMPOSICIÓN DEL NUEVO AYUNTAMIENTO.

Resumen de los resultados de las elecciones celebradas el 13 de junio de 1999.

ELECCIONES AL PARLAMENTO EUROPEO		ELECCIONES MUNICIPALES	
Partido Socialista	1511 votos	Partido Socialista	1563 votos
Partido Popular	972 votos	Partido Popular	769 votos
Izquierda Unida	262 votos	Izquierda Unida	346 votos
Partido Andalucista	21 votos	Índice de Participación 81'23 %	
Otros	15 votos		

De acuerdo con los anteriores resultados corresponden:

Al grupo político Partido Socialista Obrero Español (P.S.O.E.), 7 concejales.

Al grupo político Partido Popular (P.P.), 3 concejales.

Al grupo político Izquierda Unida (I.U.), 1 concejal.

Los candidatos que, previamente presentados por sus respectivos grupos políticos han sido designados concejales basándose en los votos obtenidos, son los siguientes:

Por el P.S.O.E.:

- Alfonso Medina Fuentes.
- Alonso Almagro López.
- Rosa Belén Jiménez Campos.
- Juan José Molina Jiménez.
- Ginés Deogracia Collado.
- Manuela Herrera Molina.
- Isabel Almagro Sánchez.

Por el P.P.:

- Ildefonso Baena Delgado.
- Francisco Navarrete Melero.
- Luis Torres Blanco.

Por I.U.:

- Sebastián Alcalá Herrera.

De esta forma, queda designado alcalde presidente del Ilustrísimo Ayuntamiento de Sabiote quien es cabeza de lista del grupo político más votado, o sea, don Alfonso Medina Fuentes. Y concejales los antes mencionados.

El alcalde, de acuerdo con las atribuciones que le competen, ha designado los siguientes tenientes de alcalde:

Primer teniente de alcalde.

Don Alonso Almagro López.

Segundo teniente de alcalde.

Don Juan José Molina Jiménez.



Tercer teniente de alcalde.

D^a Rosa B. Jiménez Campos.

Asimismo, se tomó el acuerdo de crear las siguientes comisiones:

1.- COMISIÓN DE URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

Presidente: D. Alonso Almagro López.

Vocales: 1º D. Juan José Molina Jiménez,
2º D^a Isabel Almagro Sánchez,
3º D. Luis Torres Blanco,
4º D. Sebastián Alcalá Herrera.

2.- COMISIÓN DE BIENESTAR SOCIAL, EDUCACIÓN Y SANIDAD:

Presidente: D^a Manuela Herrera Molina.

Vocales: 1º D^a Isabel Almagro Sánchez,
2º D. Ginés M^a Deogracia Collado,
3º D. Francisco Navarrete Melero,
4º D. Sebastián Alcalá Herrera.

3.- COMISIÓN DE CULTURA, JUVENTUD Y MEDIO AMBIENTE:

Presidente: D^a Rosa Belén Jiménez Campos.

Vocales: 1º D^a Manuela Herrera Molina,
2º D. Ginés M^a Deogracia Collado,
3º D. Luis Torres Blanco,
4º D. Sebastián Alcalá Herrera.

4.- COMISIÓN DE FESTEJOS Y DEPORTES:

Presidente: D. Ginés M^a Deogracia Collado.

Vocales: 1º D. Alonso Almagro López,
2º D^a Rosa Belén Jiménez Campos,
3º D. Francisco Navarrete Melero,
4º D. Sebastián Alcalá Herrera.

5.- COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS CON ATRIBUCIÓN EN MATERIA DE GOBERNACIÓN:

Presidente: D. Juan José Molina Jiménez.

Vocales: 1º D^a Rosa Belén Jiménez Campos,
2º D. Alonso Almagro López,
3º D. Ildefonso Baena Delgado,
4º D. Sebastián Alcalá Herrera.

6.- MESA DE CONTRATACIÓN PERMANENTE:

Presidente: D. Alfonso Medina Fuentes.

Vocales: 1º D. Alonso Almagro López,
2º D^a Isabel Almagro Sánchez,
3º D. Luis Torres Blanco,
4º D. Sebastián Alcalá Herrera.

REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN ÓRGANOS COLEGIADOS:

Consortio Residuos Sólidos Urbanos "La Loma": D. Alfonso Medina Fuentes y D^a Rosa Belén Jiménez Campos.

Consortio de aguas "La Loma": D. Alfonso Medina Fuentes y D. Juan José Molina Jiménez.

Consejo Escolar de E. Primaria: D. Ginés M^a Deogracia Collado.

Consejo Escolar del I.E.S.: D^a Isabel Almagro Sánchez.

Junta de Compensación "Los mirasoles": D^a Rosa Belén Jiménez Campos y D. Juan José Molina Jiménez.

Junta de Compensación "La Ermita": D. Alfonso Medina Fuentes y otra concejal a determinar.

NOMBRAMIENTO DE TESORERO:

Ha sido designado el concejal D. Ginés M^a Deogracia Collado.



GINÉS MARÍA SALIDO, RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA.

Para la "Puerta de la Villa", revista sobre todo de tipo cultural, es una satisfacción poder informar que nuestro paisano y amigo Ginés María Salido ha sido designado, mediante elección, rector de la Universidad de Extremadura.

En solemne acto celebrado el pasado día 22 de junio en la sede de la Junta de Extremadura, su presidente don Juan Carlos Rodríguez Ibarra, le dio posesión del cargo en presencia de autoridades civiles, militares y académicas, así como de sus padres don Eduardo Salido Eisman y doña Josefa Ruiz Cátedra.

Sintetizando el historial del nuevo rector, diremos que nació en Sabiote en el año 1952 y que está casado con la también bióloga Blanca Pascual, de cuyo matrimonio tienen un hijo. En este pueblo cursó la enseñanza primaria, en Úbeda el bachillerato y en Granada la universitaria y el doctorado. Después, en la Universidad ha dedicado su vida al estudio, a la enseñanza y a la investigación. De la asignatura de Fisiología ha sido profesor ayudante, titular y catedrático. Y sus numerosas ponencias, comunicaciones, artículos y direc-



nes de tesis doctorales, así como su libro "Fisiología Veterinaria" y los cargos que ostenta en instituciones culturales, docentes y profesionales, le acreditan como un consumado científico y un pedagogo de reconocido prestigio.

Reciba nuestra más cordial felicitación don Ginés María Salido, hoy excelentísimo y magnífico señor rector de la Universidad de Extremadura.

EL TIEMPO

Pedro Ruiz Navarrete nos dice que en los veinte años que hace que lleva el control pluviométrico en Sabiote, es éste el año en que, hasta la fecha, menos agua ha caído.

Los datos concretos de los litros por metro cuadrado caídos en el presente año agrícola 1998-1999, hasta el 30 de junio pasado, son los siguientes:

OCT.	NOV.	DIC.	ENE.	FEB.	MAR.	ABR.	MAY.	JUN.
27	22	37	35	31	58	19	5,5	20,5

Como a partir de 30 de junio no ha llovido, el total de 255 litros de agua caída, justifica, por desgracia, el mal año de cereales que ha habido y la escasa cosecha de aceituna que se avecina.





SABIOTE, LA SERNA Y CAMILO JOSÉ CELA.

Antonio RODRÍGUEZ ARANDA

Los refranes y decires han gozado siempre de una gran difusión popular, por lo cual paremiólogos y eruditos los han recopilado, estudiado y difundido. Pero así como el refrán es una sentencia breve y concreta que recoge hechos objetivos que la experiencia demuestra que son ciertos, ("la madre y la hija caben en una camisa; la suegra y la nuera ni en una era"), en los decires las circunstancias son normalmente subjetivas, en cuanto se trata de una opinión de alguien sobre algo. (Dice el aragonés: "de gente de Andalucía, ¿quién se fía?". Dice el andaluz: "de Aragón, ni viento ni varón").

En el siglo XVII, Sabiote, así como otros pueblos de la provincia de Jaén, aparecen en un viejo proverbio o dicho, si bien con el nombre deformado, en la recopilación que el maestro Correas hizo de varios miles de dichos y refranes que circulaban en aquella época.

Gonzalo Correas (1571-1631) fue catedrático de griego y hebreo en la Universidad de Salamanca, y entre su obra escrita destaca el comúnmente llamado "Vocabulario", o más exactamente "Vocabulario de refranes o frase proverbiales", libro que a su muerte dejó inédito y que no fue publicado hasta que en el año 1906 lo hizo la Real Academia Española en una primera edición, y en 1924 la segunda.

En la presentación que de esta obra hizo el académico don Miguel Mir, dijo sobre la misma: "Pero no es la cantidad de refranes, frases y modismos lo que constituye el mérito principal de la obra de Correas, sino la calidad, lo castizo de estas frases, el sabor del terruño que llevan consigo, sabor áspero y amargo a veces, dulce y deleitable otras...".

Y así es, pues en los refranes y dichos de tipo geográfico, es decir, referentes a pueblos y lugares



Sabiote, nevado, visto desde las tierras de La Serna



en particular, ese sabor áspero y amargo, se aprecia, sobre todo, en lo que sobre unos pueblos dicen los habitantes de los limitrofes. Tal ocurre en el que Correas recogió y que dice así:

"Asnos en Jaén, burras en Beojijar, hombres de Baeza, mujeres de Úbeda, bueyes en la Serena, mentiras en Sayote; en Villacarrillo, trigo; en Torafe, frío; en Villanueva, gala; en Beas, frescura; tontos en hornos; bellacos en Segura."

En 1936 se publica un "Refranero Geográfico Español" recogido y redactado por Manuel María Vergara Martín, y al aludir a los dichos que nos ocupan sobre los pueblos de Jaén, pone a Begijar con su verdadero nombre, pero no aclara qué pueblos o lugares son Torafe, Villanueva o la Serena; y en lugar de Sayote dice Cayote.

Este autor, en la introducción del libro, alude a la existencia de refranes y dichos que, en algunos casos, ridiculizan usos y costumbres populares a causa de rivalidades entre localidades próximas:

En el año 1953, el académico Luis Martínez Kleiser publicó su "Refranero General Ideológico Español" en el que recopila 85.063 refranes, proverbios y dichos, y al número 27.178 transcribe el anterior de Correas, si bien con algunas ligeras deficiencias terminológicas, (como decir Beojijar por Begijar), si bien añade unas notas que dicen: "Baeza, Úbeda, Villacarrillo, Villanueva de la Reina y Hornos son de Jaén, las demás entidades lo son también indudablemente, aunque tan pequeños que no logré hallarlos".

En el número XVII de la revista "Papeles de Son Armadans" de agosto de 1957, el hoy académico Camilo José Cela publicó un artículo titulado "Algunas notas a los refranes geográficos (pueblos) de Martínez Kleiser", y en el número 27.178, que es el refrán que nos ocupa, advierte el autor que Correas lee mal Begijar, y que Beas y Segura son Beas de Segura y Segura de la Sierra, pero manifiesta que no encontró la Serena, Sayote y Torafe designando entidad de población alguna por tierras de Jaén.

El investigador francés Louis Combet, en una edición que publicó del Vocabulario de Correas

(Lión, 1967), aclara por fin que Torafe se refiere a Iznatoraf y Sayote a Sabiote, pero en donde Correas pone la Serena, él la identifica con la Terra y dice corresponder a topónimo no registrado.

Finalmente, Camilo José Cela que, como hemos dicho, ya venía interesándose por el tema desde 1957, en un artículo publicado en el diario ABC del domingo 14 de abril de 1996, bajo el título "Un dictado tópico de Jaén", dice que ya no existen dudas sobre los pueblos que el maestro Correas relaciona en su Vocabulario, pero respecto a la Serena, (el topónimo no identificado y que Combet convierte en la Terra), dice textualmente: "... entiendo que debe ser "La Serna", no las casas de labor de este nombre situadas en término de Santiago de Calatrava, sino el despoblado que tuvo gran cortijada de bueyes y aparcería en mejores tiempos en la carretera que va desde Sabiote a Navas de San Juan, Villanueva, que Kleiser afirma que es Villanueva de la Reina; en el partido de Andújar y lejos de nuestros pagos, entiende y manifiesta que debe ser Villanueva del Arzobispo, entre Villacarrillo y Beas y más o menos en la zona en que se sitúan las entidades que comento."

Nuestro ilustre académico termina así su artículo: "Y esto es todo cuanto hoy puedo afirmar al curioso lector; se lee en un momento, es bien verdad, pero yo tardé casi 40 años en ponerlo en orden".

Las tierras labrantías de "La Serna", siempre de calma hasta que hace unos quince o veinte años empezaron a ponerse de olivas, desde el año 1537 pertenecieron al señorío de Sabiote que adquirió don Francisco de los Cobos y heredaron sus descendientes los marqueses de Camarasa; y habitualmente fueron tenidas por colonos de la localidad en un régimen de posesión que se mantuvo durante varias generaciones, hasta los años 50 en que la finca fue adquirida por un hacendado que desahució a los colonos.

Todavía quedan piedras y vestigios de antiguas edificaciones de lo que se llamó (y aún se recuerda por muchos) "La Colonia". En la actualidad, los olivares de "La Serna", los cultivan sus propietarios en parcelas de pequeña y mediana extensión.



REFRANES RECOPIRADOS POR UN SABIOTEÑO

Escrito estaba ya el anterior artículo, cuando inopinadamente supimos que un paisano y amigo, Lorenzo Egea de la Cruz, es también recopilador de refranes y, como tal, autor de un libro inédito que incluye 2620 de los que se dicen en Castilla, Extremadura y Andalucía, seguidos, la mayoría de ellos, de un breve comentario aclaratorio.

Por supuesto, entre los de Andalucía, incluye el autor varias docenas de los que ha oído en Sabiote. De ellos publicamos doce, numerados en la forma en que aparecen en el libro:

18.- Al que Dios no le da hijos, el diablo le da sobrinos.

Se dice, con ironía, que el que no tiene hijos puede tener sobrinos, pero para heredarlo y no para cuidarlo.

39.- A cada gañán le llega su añá.

O sea, que a cada uno le llega su momento.

42.- Al que dice la verdad Dios le alaba.

Indica que es virtuoso aquel que no engaña.

46.- Aquí paz y después gloria.

Alude a que mediante un acuerdo se producen ambas cosas.

51.- A la mujer y a la mula por el pico les entra la hermosura.

Se refiere a que comiendo bien se adquiere lustre y hermosura.

59.- Al santo enfadado con no rezarle está despachao.

Aconseja que no se haga caso al que se enfada sin motivo.

66.- Amigos sí, pero con el burro en la linde.

Una cosa son las amistades y otra que tu burro se coma mi trigo.

90.- Andando el camino se llega al destino.
Se refiere al tesón que hay que tener para conseguir una cosa.

91.- Al que quiera saber mentiras en él.

Se dice cuando alguien quiere saber algo que no le importa.

92.- Al que cierne y amasa de to le pasa.

Quiere decir que cualquiera se puede equivocar.

179.- A la mujer y al gato mal trato.

Indica que ni a una ni a otro hay que darle exceso de confianza.

313.- Cenando torreznos y longanizas puedes ver la novia sin pelliza.

O sea, que con buena comida no necesitas abrigo.

NUESTRAS CARRETERAS EN OBRAS

Las tan esperadas obras de las carreteras de Sabiote a Úbeda, es decir, las hechas para poner en servicio la de abajo y mejorar la de arriba, son ya, por fortuna, una hermosa realidad.

La primera, es decir, la que partiendo de la Ermita de San Ginés atraviesa "El Paso" y llega a la nacional 322 con una longitud inferior a los cinco kms., está ya asfaltada en más de su mitad.

En la de arriba, con recorrido de unos ocho kms., las obras que se realizan son realmente importantes. Superiores, incluso, a lo que los profanos preveíamos.

Como ya puede verse en algunos tramos, se está ensanchando sensiblemente esta carretera, en la que, además, se suprimen o suavizan pendientes, cambios de rasante y curvas, se harán cunetas revestidas de hormigón, arcenes y vallas de protección en donde sea preciso, así como arreglo de entradas de caminos adyacentes, y, en los taludes, reparación paisajística mediante siembra.

Una feliz realidad que nos aproxima a las carreteras nacionales sin tener que soportar las molestias de las mismas.



PROGRAMA OFICIAL

DE FERIA Y FIESTAS 99

EN HONOR DEL PATRÓN

SAN GINÉS DE LA JARA



DÍA 21, SÁBADO:

-11'00 HORAS: Inauguración de la Feria y Fiestas con disparo de cohetes y tirada de caramelos desde el balcón del Ayuntamiento, con el tradicional desfile de gigantes y cabezudos por varias calles de la localidad, acompañados de la banda de música «Silverio Campos».

-11'45 HORAS: Gran Parque Infantil «FESTILANDIA» para el disfrute de los más pequeños, instalado en la plaza de la Santa Cruz, con los siguientes hinchables:

Fútbol humano - Casita de bolas - Búfalo mecánico - Tren mecánico

-12'00 HORAS: Apertura de la Feria de Día, instalada en el paseo de Gallego Díaz, con buena música y bailes populares y la actuación del grupo rociero «ÁBREGO». Habrá también una exposición de macetas, así como cucañas.

-18'30 HORAS: Gran festejo del arte del rejoneo, 6 novillos toros de la prestigiosa ganadería de Andrés Orellana, para los famosos rejoneadores:

PABLO HERMOSO DE MENDOZA

MARTÍN GONZÁLEZ PORRAS

ALVARO MONTES

-24'00 HORAS: Apertura de la caseta municipal, con precios populares, y verbena amenizada por las orquestas:

AKORA Y ELLOS

DÍA 22, DOMINGO:

-8'00 HORAS: Sexto trofeo de pesca «Villa de Sabiote», a celebrar en el pantano de Guadalén, organizado por la Sociedad de Pesca deportiva y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

-8'30 HORAS: Gran diana por las distintas calles de la localidad a cargo de la banda municipal «Silverio Campos».

-9'30 HORAS: Gran tirada al plato provincial en el campo de tiro «San Ginés de la Jara». Organiza la Sociedad de Caza de Sabiote y patrocina el Ilmo. Ayuntamiento.

-11'00 HORAS: Carrera de sacos y cucañas en el paseo de Gallego Díaz.

-12'00 HORAS: Continuación de la Feria de Día con música, baile y los concursos gastronómicos de comidas típicas de Sabiote.

A continuación, baile a cargo de «Sandra y Laura», del Centro Andaluz "Blas Infante", de Barcelona.

-A las 19'30 HORAS: Espectáculo cómico taurino musical EL TORONTO Y SUS ENANITOS FORCADOS.



-22'00 HORAS: Canción española en el paseo de Gallego Díaz, a cargo de:
Canción española: Feliciano de Madrid
Humorista e imitador: Noel de Madrid
Musical de variedades: Tomás Flores

-24'00 HORAS: Continuación de la verbena con las orquestas:
BEETHOVEN Y TRÍO BOLERO

DÍA 23, LUNES:

-9'00 HORAS: Marathón popular por las distintas calles de la localidad, con premios y trofeos a los participantes. ¡ANÍMATE!

-12'00 HORAS: Feria de Día a base de música y baile, así como celebración de los siguientes concursos:
-Carrera de triciclos para menores de 6 años, con obsequios para todos los participantes.
-Pintura de cera (para niños de 12 a 17 años)
-Cucañas
-Final del torneo de ajedrez
A continuación, la actuación del grupo rociero «ÁBREGO»

-18'30 HORAS: Monumental corrida de toros de la prestigiosa ganadería de Herederos de Román Sorando, para los grandes matadores:

FINITO DE CÓRDOBA
PEPÍN LIRIA
VICTOR PUERTO

-24'00 HORAS: Continuación de la verbena municipal, amenizada por las orquestas:
BEETHOVEN Y TRIO BOLERO

DÍA 24, MARTES:

-10'00 HORAS: Tirada al plato local. Organiza la Sociedad de Caza y patrocina el Ilmo. Ayuntamiento de Sabiote.

-12'00 HORAS: Feria de Día con música y baile, actuando el grupo rociero «Ábrego».
A continuación, divertidos juegos, carreras de cintas y cucañas

-13'00 HORAS: Cerveza y carne de toro servido en la Feria de Día para el pueblo en general.

-19'00 HORAS: Gran partido de fútbol entre los equipos «Club de Fútbol Sabiote» (categoría juvenil) y un potente equipo de la provincia.

-22'00 HORAS: Cante flamenco en el paseo de Gallego Díaz, con actuación de los cantaores de la Peña «Julio Romero», de Sabiote, Niño de la Carmen, Niño de la Chispa y David de la Tomasa,



animado todo ello por el baile de Amparo Navarro y la intervención de Salvador el de la Pita, de Linares. A la guitarra Manolo Flores.

-24'00 HORAS: Verbena municipal con las orquestas:
BANDA IMPOSIBLE Y TRÍO BOLERO

DÍA 25, MIÉRCOLES:

-12'00 HORAS: Solemne fiesta religiosa en honor de nuestro patrón San Ginés de la Jara, que será oficiada por el reverendo don Francisco Agüera Zamora.

-13'00 HORAS: En la Feria de Día, gran concierto a cargo de la Agrupación Musical «Silverio Campos», en el paseo de Gallego Díaz.

-20'00 HORAS: Procesión de nuestro patrón San Ginés de la Jara desde la Parroquia a la Ermita, donde se procederá a la tradicional subasta de roscas. Al final, se quemará una vistosa colección de fuegos artificiales por el pirotécnico don Manuel Pérez Gutiérrez.

-24'00 HORAS: Continuación de la verbena amenizada por las orquestas:
BANDA IMPOSIBLE Y TRÍO ADAGIO.

DÍA 26, JUEVES:

-12'30 HORAS: Entrega de trofeos de los distintos campeonatos de "deporte para todos". Serán entregados por el Sr. Alcalde y la Comisión de festejos en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

-13'00 HORAS: Feria de Día con baile y canto en el paseo de Gallego Díaz.

-20'00 HORAS: Desfile de gigantes y cabezudos como cierre de estas fiestas patronales, con tirada de sabrosísimos caramelos.

-24'00 HORAS: Finalización de la verbena con las orquestas:
BANDA DE BEETHOVEN Y TRÍO ACUARELA;
y la tradicional traca de fin de fiestas.

EL ALCALDE
ALFONSO MEDINA FUENTES

EL SECRETARIO
JUAN CARLOS UREÑA COCA

EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN
GINES M.º DEOGRACIA COLLADO

NOTAS:

- La Caseta Municipal, organizada por la Comisión de Festejos, tendrá precios populares: 200 ptas. la entrada.
- La Feria de Día finalizará a diario a las 7 de la tarde, excepto los días 22 y 24 que lo hará a la terminación del canto flamenco.
- La inscripción para los distintos concursos se realizará en el Ayuntamiento a partir del día 15 de agosto.
- La Comisión de Festejos se reserva la facultad de variar el horario y programación si las circunstancias así lo requieren.

Del 15 al 26 de agosto, de las 12 a las 14 horas y de las 20 a las 23, se podrá visitar en el Convento la exposición de pintura de José Sáez, «Rincones entrañables».



DOÑA TERESA HA MUERTO

UNA VIDA PARA LA ENSEÑANZA

El fallecimiento de doña Teresa Rodríguez Aranda, ocurrido el pasado día 11 de julio, ha causado profundo sentimiento entre cuantos hemos tenido la suerte de tratarla.

Nacida en Sabiote, estuvo siempre profundamente ligada a este pueblo, pues de aquí es toda su familia y en él hizo sus estudios primarios y los de bachillerato, vivió y ha muerto.

Los cursos universitarios para obtener el título de licenciada en Ciencias Exactas los inició en Granada y los finalizó en Madrid. En el año 1947 se incorporó al Instituto de Baeza como profesora interina de matemáticas, en donde más tarde, y mediante oposición, obtendría la plaza en propiedad. Allí, durante dieciséis años, impartió la enseñanza de su asignatura, tanto en dicho instituto como en el colegio femenino de las Filipenses y en el masculino de San Andrés.

Otros veinticinco años de su vida dedicó a la docencia en Úbeda, a cuyo Instituto fue destinada en 1963, y en el que fue secretaria durante años, obtuvo la cátedra y se jubiló en 1988.

A la enseñanza de las matemáticas ha dedicado doña Teresa más de cuarenta años. Cientos de alumnos han sido preparados y examinados por ella; y de ella todos conservarán, sin duda, el recuerdo de su magisterio metódico, de su cordialidad y de su profundo sentido de la justicia a la hora de enseñar y calificar. Por eso ahora, cuando la muerte ha acabado con su vida y son los recuerdos los que prevalecen, también los que no fueron sus alumnos tendrán siempre el de su catolicismo profundo y sincero, de su educación, sentido del deber, de la amistad, de la ayuda a los demás... Todo un sinfín de notas positivas que se reducen a una fundamental: el de una persona sencillamente buena.



La REDACCIÓN

CARTA PÓSTUMA

"... y aunque la vida murió,
nos dejó harto consuelo
su memoria."

Jorge Manrique.

Cierro los ojos, Teresa, y te recuerdo firme y erguida, en medio de un gran silencio, con el número en la palabra. Recuerdo, sí, aquel día del homenaje a una profesional que estaba a punto de abandonar su menester y oficio; fue entonces cuando tu voz de siempre -trémula al principio, recia y segura después- respondía a las muestras de afecto de todos los que no habíamos querido perdernos tu última clase. Te habría sido fácil echar a andar por el camino de los lugares comunes y hablar, por ejemplo, de que si "jubilación viene de júbilo", de que "seguirías unida a los compañeros de antes", de que si tu "afición por el saber no iba a tener fecha de caducidad". Por supuesto, cosas tales podías haber dicho, pero tú no habías elegido para tal ocasión el uso de frases consabidas ni te permitiste hacer joyel de la moneda usada. Hablaste como quien eras, como una profesora de Matemáticas, clara en la expresión y con el peso seguro de los números. Añe nuestra mente iba apareciendo una película en la que proyectabas y contabas los años, los meses y los días, las horas y los minutos dedicados a la enseñanza, el número de problemas realizados, de exámenes corregidos, la cantidad de alumnos y no sé cuántas cifras más. Callaste a sabiendas de que tal suma era aval, sencillamente, del deber cumplido, y el aplauso de todos fue generoso y merecido.

Pero, y pues seguro ahora lo ves todo más claro, yo te lo digo, con miedo y con rubor, pero te lo digo: tú callabas y tuve yo la íntima sensación de que, frente a lo que es juicio común y consabido, las matemáticas... engañan. Y engañan porque nunca ellas van a hablar de que tras cada signo -ya sea quebrado o logaritmo- latía un mundo solar y cálido, y un deseo de mejorar esa sucesión de segundos que llaman vivir; engañan porque no serán capaces de mostrar el servicio a una idea, el valor de aquella calificación (tan dura, ¡tan justa!) o ese empeño por moldear, a fuerza de ejemplo, el alma de tantos niños, de todos los que fuimos tus discípulos; engañan porque cómo revelarán el fino y el cariño...

Yo me callo, ya no sigo. Tengo miedo de que mis frases acaben en esa hagiografía que tú no me habrías consentido.

Y de nuevo cierro los ojos, Teresa, y te imagino firme y erguida, ahora -eso sí- en un silencio infinito, con tu número en la palabra: "una, dos, tres... cuatro... cinco..." Perdona, seguro que te he interrumpido; perdona y no tengas prisa, vuelve a empezar, otra vez, desde el principio. El tiempo es tuyo; ya tienes la eternidad... para seguir contando las estrellas.

Juan Ignacio VASCO.



ENVEJECER

Miguel GARCÍA MARTÍNEZ

Las indagaciones para comprender la naturaleza del envejecimiento —y para evitar envejecerse remontán a los tiempos bíblicos, cuando se aconsejó al anciano David que permitiera que una joven virgen le regocijara:

Desde entonces, sabios, científicos y vendedores de brebajes han ofrecido innumerables antídotos. En el siglo III los filósofos tacistas recomendaban ingerir cinabrio, el tóxico mineral de mercurio y azufre, un remedio que debió acabar con más vidas que las que prolongó. Los alquimistas medievales trataron en vano de hacer digerible el oro, en la creencia de que su absorción por el cuerpo añadiría años de vida. En el siglo XVII se hizo popular un remedio para el envejecimiento más asequible: oler tierra fresca cada mañana.

En la actualidad, muchos partidarios de la prolongación de la vida ponen sus esperanzas en los biólogos moleculares, quienes desmenuzan por separado los mecanismos hormonales, celulares y genéticos de la vejez. Su prometedor asalto a la biología del envejecimiento plantea algunas cuestiones éticas y económicas difíciles y escabrosas. Disponible o no, está en marcha un experimento global para prolongar la vida. Gracias sobre todo a los avances de la sanidad pública, la esperanza de vida ha aumentado más en los últimos 100 años que en los 2000 anteriores.



El incremento a nivel mundial de los años de vida está alimentando una explosión demográfica de los ancianos. Si a esto se añade el constante descenso de la natalidad mundial la consecuencia será que el próximo siglo habrá menos ciudadanos y de mediana edad para cuidar el número récord de personas de la tercera edad. Aún está por verse cómo hará frente la humanidad a este desequilibrio.

Que los humanos podamos vivir tanto tiempo se debe en cierto modo a que somos una especie intensamente social. Pero en el caso de las especies sociales como la nuestra, es beneficioso que los adultos sobrevivan más tiempo del que necesitan para criar a sus hijos. Los abuelos actúan como excelentes niñeras.

Al margen de los útiles que puedan ser, los ancianos se vuelven más débiles y más propensos a los problemas médicos y a todo tipo de accidentes. De manera que si los científicos esperan ampliar el límite de la duración de la vida, probablemente tendrán que encontrar la causa de esta decadencia.

Se sabe desde hace algún tiempo que los genes pueden influir en la duración de la vida; una manera de predecir cuánto vivirá una persona determinada es averiguar los años que vivieron sus progenitores.

Para mí, y creo que para todos, la ilusión es seguir buscando ese néctar divino e imposible que nos mantenga eternamente jóvenes.

Para mí, y creo que para todos, la ilusión es seguir buscando ese néctar divino e imposible que nos mantenga eternamente jóvenes.



CONSEJO SECTORIAL DE CULTURA, ARTE Y MEDIO AMBIENTE.

LAS COMISIONES INFORMAN.

El reglamento de régimen interior del Consejo lo aprobó el pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 12 de enero del presente año y, de acuerdo con lo establecido en el mismo, se constituyeron tres comisiones o grupos de trabajo: el de cultura, el de arte y el de medio ambiente, que, respectivamente, han coordinado Carmen Pulgar Ochoa, Antonio Rodríguez Aranda y Rosa B. Jiménez Campos, quienes informan a continuación sobre las actividades desarrolladas en el corto período de tiempo de su actuación, así como de las previstas para el presente verano. Respecto a las de la actual legislatura, será el Consejo que se designe y sus respectivas comisiones las que en el futuro actúen.

COMISIÓN DE CULTURA

Informa Carmen Pulgar Herrera.

Como coordinadora de esta Comisión, integrada por ocho miembros del Consejo, ofrezco un sucinto informe de las actividades desarrolladas en el corto espacio de tiempo en que he actuado.

En principio, y a fin de mantener las habituales y tradicionales costumbres sabioiteñas, encendimos la hoguera de San Antón, con sus tuestes, danzas y cánticos. En marzo se programaron las actuaciones de primavera que fueron las siguientes: concurso de saetas, concierto a cargo de la soprano Lola Hidalgo, obra de teatro a cargo del grupo "Retama" representando la obra "Pareja de hecho" y teatro infantil en el patio del colegio.

Para el actual verano se han hecho las siguientes programaciones:

9 de julio.- Actuación del "Folk del Mundo", a cargo del Ballet de Venezuela.

26 de julio al 4 de agosto.- Ciclo "Cine de Verano".

6 de agosto.- Encuentro juvenil con karaoke, cañones de espuma, caramelos, confetti y regalos en la plaza del castillo.

9 de agosto.- Intervención del Teatro Clásico de Madrid con "Los cuernos de don Friolera".

13 de agosto.- Actuación del grupo local de teatro "Retama" con la obra "Pareja de hecho".

14 de agosto.- Actuación a cargo del grupo de baile "Arco Iris".

16 de agosto.- Teatro infantil "Cascabel", itinerante por distintos lugares de la localidad, con fuegos artificiales y otras diversiones.

22 de agosto.- Canción española.

24 de agosto.- Cante flamenco.

COMISIÓN DE ARTE.

Informa Antonio Rodríguez Aranda.

Esta comisión, compuesta por ocho miembros, no puede ofrecer un resultado positivo de su gestión, tanto porque por la naturaleza de su cometido precisa de un tiempo superior al que ha dispuesto, como porque ello requiere una ayuda que no le ha sido prestada.

Así, en estos pasados cuatro años, el Consejo -y últimamente la comisión de arte-, han insistido en la necesidad de terminar proyectos que incluso han sido aprobados por instancias superiores, sin haberlo podido conseguir. Tal ha ocurrido con:



El Plan Especial.
 La calzada de unión del arco del Chiringote con el castillo.
 Las obras del Castillo.
 La Cruz de Escaleras.
 La publicación informativa turística.

Se han hecho gestiones para la realización de otras obras y proyectos, como han sido:

La edición del libro sobre Sabiote de García Navarrete.
 El libre acceso al torreón del Chiringote y casa aneja dedicada a museo, constituyendo a tal efecto una Fundación.
 La restauración de la casilla de Peones Camineros.
 La puerta de Santa María.

Como el Consejo no tiene poder decisorio, sino sólo consultivo e informativo, no hemos podido hacer otra cosa que proponer e insistir en nuestras peticiones para potenciar y realzar a un pueblo cuyo recinto amurallado tiene nada menos que la consideración de conjunto histórico-artístico de carácter nacional. Esperamos que, quien nos suceda en el Consejo que se constituya, actúe con más fortuna.

COMISIÓN DE MEDIO AMBIENTE.

Informa Rosa B. Jiménez Campos.

La Comisión de Medio Ambiente vigente durante el primer semestre de 1999, estaba formada por seis miembros pertenecientes al Consejo Sectorial de Cultura, Arte y Medio Ambiente.

Tras varias reuniones durante los meses de enero, febrero y marzo del presente año, los miembros de la Comisión, junto a numerosos colaboradores, organizaron la Semana de Medio Ambiente que tuvo lugar en el edificio del Convento, entre los días 26 y 2 de mayo. Destacaron entre las actividades desarrolladas las siguientes:

Plantación de árboles por parte de los alumnos del IES.
 Exposición de manualidades, fotografías, madera, forja, antigüedades, arqueología, productos típicos de Sabiote, CD-Rom de la comarca de la Loma, libros, etc.
 Obra de teatro de Sabiote representada por el grupo de teatro "Retama".
 Bailes típicos sabioteños como el bolero y la jota.
 Actuación de la Rondalla sabioteña.
 Degustación gastronómica del típico bollo de pan y aceite.
 Concurso de balcones y ventanas.
 Concurso de migas.
 Concursos de dibujo y redacción.
 Elaboración de un periódico a cargo de alumnos del IES.
 Conferencias sobre Medio Ambiente y reciclaje de basuras.
 Prácticas de limpieza de los alrededores del municipio.
 Encuentro intergeneracional entre niños y mayores.
 Etcétera...

Con la futura constitución del Consejo, las actuaciones, en materia de Medio Ambiente, estarán encaminadas a la eliminación y control de vertederos incontrolados, potenciación de paisajes naturales, continuación de la repoblación forestal y embellecimiento de zonas ajardinadas, mejora de las zonas verdes de la Ronda de los Miradores, campaña de educación ambiental y talleres de reciclaje, colocación de mayor número de contenedores, y, entre ellos, los de pilas y planificación de la Agenda 21 localidad de Sabiote para analizar y mejorar los problemas medio ambientales, así como otros.

Estas acciones, así como las que se vayan presentando, suponen un reto que esperamos llevar a cabo con la colaboración, sin duda imprescindible, de todos nuestros ciudadanos.



LUIS NAVARRETE, PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN DE SEVILLA.



Luis Pascual Navarrete Mora, nacido en Sabiote en 1955, casado con la periodista M^{ra} Teresa Sánchez Monteserín, y con un hijo, ha sido elegido presidente de la Diputación de Sevilla.

Es hijo de los también sabioteños Ginés Navarrete Higuera (ya fallecido) y de Mercedes Mora Martínez. Con su familia vivió en el Puente durante su niñez, en Sabiote fue a la escuela de don Francisco de Paula, en Baeza y Sevilla cursó el bachillerato, y, asimismo, en esta última ciudad hizo estudios de ingeniería industrial superior; y aunque con posterioridad hizo otros estudios y trabajos, sin embargo, tal y como ocurriera con su padre y con su abuelo, Alfonso Mora, la verdadera vocación la encontró bajo las siglas del Partido Socialista Obrero Español, en el que ingresó a través de las juventudes socialistas en el año 1974 y de las que fue secretario general de Andalucía durante cinco años.

En el P.S.O.E. ha sido secretario de Organización de la Comisión ejecutiva provincial, diputado por la circunscripción de Sevilla en el Parlamento de Andalucía, secretario de Organización Provincial del P.S.O.E. de Sevilla y Miembro del Comité Director del

P.S.O.E. de Andalucía, así como concejal del Ayuntamiento de Camas y diputado provincial.

La elección del excelentísimo señor presidente de la Diputación sevillana se produjo el pasado día 26 de julio, y la nueva corporación, que desarrollará su mandato durante cuatro años, está integrada por 17 diputados del P.S.O.E., 6 del P.P., 5 de I.U.-L.V.-C.A. y 3 del P.A.

Nuestra felicitación a Luis por su merecido nombramiento.

DON FELIPE SE NOS FUE.

Don Felipe Moreno Flores, párroco de Sabiote durante treinta y dos años, dejó nuestro pueblo tras la última reordenación hecha por el obispo de la diócesis.

Natural de Hornos de Segura, llegó a Sabiote en febrero de 1967 para sustituir a don Francisco Álvarez Martínez, tras haber desempeñado las parroquias de Jimena y Chiclana de Segura.

De su celo apostólico, dotes de organización y entrega pastoral, dan fe el reconocimiento popular y subsiguiente homenaje que le tributó el pasado día 17 de julio, en un acto celebrado en el restaurante "La Calesa" al que asistieron 239 personas, la mayoría procedente de colectivos cristianos locales, y en el que, como recuerdo de su estancia entre nosotros, se le hizo entrega de un cáliz. Asimismo, la Agrupación de Cofradías y Hermandades del Arciprestazgo de Úbeda, se unió a este homenaje haciéndole llegar una medalla.

A don Felipe le ha sustituido como párroco de San Pedro Apóstol de Sabiote don Francisco Agüera Zamora, procedente de la parroquia de Fuensanta de Martos, a quien deseamos una feliz estancia entre nosotros.



El matrimonio Madrid-Casado con sus hijas.

CASADO

UN APELLIDO DESAPARECIDO,
PERO QUE DEJÓ LARGA DESCENDENCIA

Este apellido es relativamente reciente en Sabiote, ya que los Casado llegaron a principios del XIX, si bien desapareció al fallecer doña Eustaquia Madrid Casado en 1964.

Agustín Casado Garrido, bautizado en Baeza en 1804 y fallecido en Sabiote, era hijo de don Francisco Casado y de doña Juana Garrido, ambos de Baeza. Se casó en Úbeda el 25 de febrero de 1827 con Luisa García de la Torre (nacida en esta ciudad en 1808) estableciéndose en Sabiote.

Tuvieron siete hijas y un hijo: Amalia, Isabel, Petra, Juana (que fue maestra), Eustaquia, Emilia (maestra), María y Agustín. Este último fue el conocido prior Casado, que nació en 1830 y murió en 1914 después de regentar la parroquia de San Pedro durante más de 40 años.

Isabel se casó con Tomás Eisman, de Arquillos y de procedencia alemana. Tuvieron cuatro hijos: Ana María, Eduardo, Eusebio y Agustín. De la hija descienden los hermanos Campos Campos, de los que viven Paco y Catalina. De Eduardo proceden los hermanos Salido Eisman y sus primos; y los de Eusebio viven en Arquillos y en otros puntos, si bien su nieto Tomás Eisman y Eustaquia Molina Campos, su esposa, tienen casa en nuestro pueblo.

Los descendientes de Agustín, el hijo menor, viven todos fuera de Sabiote.

Emilia contrajo matrimonio con Antonio Madrid Gómez, natural de Úbeda y veterinario en Sabiote. Sus hijas Luisa, Emilia y Eustaquia se casaron, respectivamente con Eloy Roa, Luis Hidalgo y Antonio Molina, de quienes proceden los Roa Navarrete y Gómez Roa, los descendientes de los hermanos Hidalgo Madrid, ya fallecidos; así como Josefa Molina Madrid y sus hijos, de apellido Martínez Molina, y sus sobrinas y sobrinos, de apellidos Molina Campos, Molina Salido, Molina Hermosilla y Molina Amador.

EL PLAN ESPECIAL.

INJUSTIFICADA LENTITUD PARA
SU TERMINACIÓN.

El Plan Especial de Protección, Reforma interior y Catalogación del Conjunto Histórico-Artístico de Sabiote, que suscribieron el 28 de diciembre de 1994 las Consejerías de Obras Públicas y Transportes y la de Cultura de la Junta de Andalucía, por una parte, y el Ayuntamiento de Sabiote por otra, tendrá, el día en que se aplique, un importantísimo valor para la conservación de nuestro recinto amurallado y sus alrededores. Sin embargo, pese a que dicho Plan mediante concurso se adjudicó, según se dijo, a un competente equipo de profesionales por diez millones de pesetas, plazo de ejecución de dos años y cláusula de penalización económica para caso de incumplimiento, es lo cierto que, pese a los casi cinco años transcurridos, ni el trabajo se termina ni se exige el cumplimiento del contrato.

Mientras, subsiste la falta de control sobre lo que el plan debe impedir: colocación de portones y puertas de hierro, inadecuados colores y zócalos en las fachadas, altura desproporcionadas en los edificios... Este último extremo esperamos y deseamos que sea respetado en el casco antiguo y zonas de influencia, para así evitar otros casos ya repetidos de que las elevaciones excesivas de los edificios rompan para siempre la estética de calles y plazas.

La REDACCIÓN.



EL PARQUE DE MANUEL JURADO

Ha sido bellamente remodelado el parque que creó el siempre recordado amigo Manuel Jurado, primer alcalde de Sabiote tras la democracia, y quien, durante ocho años, ejerció el cargo con evidente habilidad y prudencia. Por todo ello, el Ayuntamiento tomó el acuerdo de que el mismo lleve su nombre.

El proyecto ha sido ideado con sumo gusto, y la realización, igualmente ejecutada con acierto. Subsiste, debidamente restaurado, el viejo molino que ideó Jurado y que se ha colocado al fondo. Delante se han hecho armoniosos jardincillos circundados por bancos y paredes bajas de piedra vista. Los paseos existentes entre los mismos se han cubierto con albero y en diversos puntos han sido colocadas farolas.

Como este parque está a un paso del centro del pueblo, bajo el pasaje de los torreones y cerca de la puerta de Granada, en el lugar en que arranca la ronda de los miradores y frente a las sierras de Cazorra, Segura y Las Villas, no hay duda de que su emplazamiento constituye uno de los lugares más atractivos del pueblo.

Buena cosa sería que en la explanada que ha quedado frente a la puerta de Santa María y en la subida del cementerio, es decir, en el lugar pensado para colocar la Cruz de Escaleras, se hiciera en el futuro algo parecido al parque de Manuel Jurado.



Fachada de la casa antes de su restauración.

TERMINACIÓN DE OBRAS DE LA HOSPEDERÍA

Sabiote contará pronto con un centro hostelero ya que, por Resolución del día 2 del corriente mes de agosto, la Consejería de Turismo y Deporte, de la Junta de Andalucía, ha concedido al Ayuntamiento de Sabiote una subvención de 44.614.944 ptas. para la construcción de la tercera y última fase de la hospedería de la casa de los Melgarejo, situada en la calle del Castillo, 1, y conocida también como la casa de las Manillas.

Establece la citada Resolución que el proyecto subvencionado deberá ser ejecutado en su totalidad al 31 de diciembre de 1999, que la Corporación local, una vez realizada la inversión, se compromete a mantenerla en funcionamiento, garantizando la correcta dotación de personal, mobiliario y enseres, así como destinarla al uso turístico estipulado.



LAS OBRAS DEL CASTILLO

En nuestra revista número 11 de hace justamente un año, dábamos cuenta de las obras proyectadas y aprobadas para la conservación del castillo. Transcribíamos en ella la carta dirigida al alcalde de Sabiote por el entonces director general de Bienes Culturales de la Junta de Andalucía don Marcelino Sánchez. En la misma, sustancialmente se decía que estaba encargado el proyecto de intervención sobre el castillo a dos arquitectos, que el presupuesto de inversión era de algo más de 35.000.000 de ptas., y que una vez que se entregue y supervise el proyecto técnico, que debía producirse antes de finalizar el año 1998; el encargo estaría contratado en el año 1999.

Esperamos que en los meses que quedan para finalizar el año, el contrato y su siguiente realización de estas obras sean una realidad.

Se decía, además, en dicha carta, que tras la contratación de las obras de esta primera fase se encargaría el proyecto de la segunda, y que en la misma se haría una inversión de cerca de 200.000.000 millones de ptas., a ejecutar en cuatro anualidades.

Esperamos que, dentro de los plazos establecidos, nuestras autoridades procurarán que se cumplan las previsiones hechas sobre el castillo de Sabiote por la Junta de Andalucía.

SABIOTE Y EL TURISMO

EL TURISMO es básico para la economía española. Decimos esto porque también debería ser básico para Sabiote, cuyo recinto amurallado tiene consideración de conjunto histórico-artístico de carácter nacional. Pero observemos y analicemos lo siguiente:

En el Anuario Comercial de 1998 hecho y publicado por el Servicio de Estudios de La Caixa, al referirse a los municipios de la provincia de Jaén y destacar su población, extensión, actividades, niveles económicos, cuotas de mercado, índices turísticos, etc., sorprende que Sabiote aparezca bajo este último apartado con el nivel más bajo posible, es decir, índice turístico 0.

Para tener una idea comparativa diremos que Jaén tiene un nivel 69; Úbeda, 33; Baeza, 12; Cazorla, 39; Torreperogil, 2; Navas de San Juan, 1 y Villacarrillo, 2.

Aquí ocurre algo, porque si nuestro pueblo está a ocho kilómetros de Úbeda, tiene un evidente atractivo turístico y un reconocimiento oficial, no hay razón para que su nivel sea 0. ¿Qué hacer, pues? Sencillamente, ofrecer un itinerario con puntos y centros a visitar y prepararlos para ello adecuadamente abriendo las puertas de los visitables; hacer una guía; terminar las carreteras; ponerse en contacto con agencias y organizadores de viajes turísticos; terminar y abrir la hospedería...

Con todo ello y con lo que ya hay hecho, como el recinto amurallado, la Ronda de los Miradores, el Pasaje de los Torreones, el nuevo Parque, el Albaicín, con sus calles y callejas, plazas y plazuelas, casas y casonas, monumentos, así como las hermosas vistas que se contemplan desde la altura sabioteña, es harto probable que se supere ese denigrante e inmotivado índice turístico 0 con el que Sabiote aparece en el Anuario de La Caixa.



LA VENGANZA: UNA PELÍCULA SABIOTEÑA

Bias RUIZ CARMONA

En la rica historia de Sabiote hay un apartado reservado a la cinematografía. Porque los campos de nuestro pueblo, sus calles y sus monumentos, han sido el escenario ideal para que en ellos se rodaran tres películas que están en la mente de todos los sabioteños: La Venganza, La Becerrada y Llanto por un bandido.

Este trabajo va dedicado a la primera de las tres películas citadas, La Venganza, que ocupa entre ellas el primer lugar, no sólo cronológicamente hablando (fue rodada en 1957, mientras que las otras lo hicieron en los años sesenta), sino también en el aspecto artístico pues, sin lugar a dudas, de las tres películas a las que nos hemos referido, La Venganza es la que más calidad atesora en su celuloide. De esto último, es decir, de la categoría de la película, da buena fe el hecho de que sea el primer film español nominado al Óscar, así como que por ella, además de por el conjunto de su obra, su director, Juan Antonio Bardem, recibiese el Premio de la Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica en el Festival Internacional de Cannes en 1958.

La película

El argumento de la película es de sobra conocido: Juan Díaz Romero (Jorge Mistral) es encarcelado durante diez años por un crimen que no ha cometido; en concreto, es acusado de haber matado a Salvador, el hermano mayor de la «Casa Vieja». Cuando Juan Díaz regresa al pueblo tras cumplir su condena, planea vengarse en la persona de un hermano de Salvador, Luis «el Torcido» (Raf Vallone); como instigadora de este plan de venganza aparece la hermana pequeña de Juan Díaz, llamada Andrea (Carmen Sevilla). Juntos todos estos personajes, con algunos más, forman una

cuadrilla de segadores que marcha a Castilla a buscarse la vida en la siega, ante la falta de trabajo que hay en el pueblo durante el verano. En tierras castellanas, no sólo no se consume la venganza urdida, sino que, incluso, Andrea y Luis «el Torcido» acaban unidos sentimentalmente.

En Sabiote sólo están rodados los primeros momentos de la película: Juan Díaz regresa de la cárcel, maleta en mano y, tras beber agua en una fuente, se encuentra con una pareja de la Guardia Civil que le requiere la documentación personal; en ella aparece con toda claridad el nombre de Sabiote como pueblo natal de Juan. Con posterioridad se en-





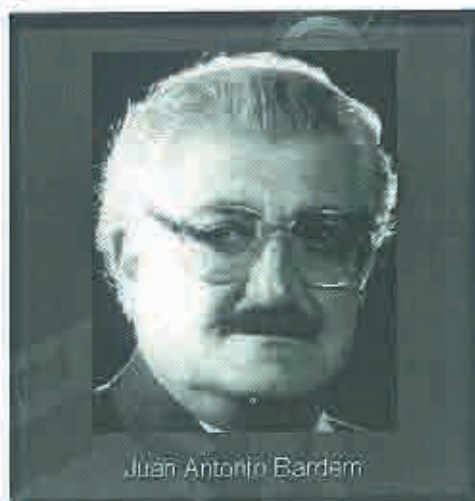
cuentra con un pastor al que saluda (es Jaime Blanco, al que acompaña su hijo); acto seguido es contemplado por tres mujeres enlutadas que están situadas al final de la Cuesta Lodas para, a continuación, entrar en la casa en la que le espera su hermana Andrea (esta casa ya no existe, pues ha sido derribada recientemente para abrir la calle que transcurre paralela a la muralla norte). Son espectaculares y emocionantes las perspectivas que se ven de nuestro pueblo. El resto de la película está rodada en Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Toledo y Madrid.

Llegados a este punto creo de interés aportar algunos datos quizá menos conocidos por la gente. El título original de esta película era «Los Segadores», pero como quiera que este título recordaba al himno catalán, la censura franquista obligó a cambiar el título, por lo que pasó a llamarse «La Venganza». Esta película pertenece a la famosa trilogía que tanto prestigio ha aportado a su director, Juan Antonio Bardem. Si en «Muerte de un ciclista» (1955) se hace una crítica de la alta burguesía urbana, y en «Calle Mayor» (1956) se centra en la pequeña burguesía provinciana, en nuestra película, «La Venganza», Bardem nos ofrece con toda crudeza el drama del campesinado español, un retrato fiel de la España profunda de la época, esa España de trabajos de sol a sol por jornales de miseria que tanto padecieron nuestros padres y abuelos.

La crítica

Para Terenci Moix, conocido crítico cinematográfico, La Venganza es un intenso drama rural en el que Carmen Sevilla nos ofrece posiblemente su mejor interpretación como actriz. Aunque Terenci Moix no escatima elogios para La Venganza, asegura también que esta película se resiente de dos cosas, a saber: «haber sido cortada en una hora para estrenar una versión de 90 minutos, y que la censura franquista impusiese que la acción debería transcurrir en 1931, y no en el actual 1957, con lo que perdía parte de su virulencia, que se basaba en la coincidencia del mensaje de la película -una venganza que no se lleva a cabo-

con la política de reconciliación nacional propugnada entonces por el Partido Comunista de España».



El director

Juan Antonio Bardem Muñoz, hijo de actores, nació en 1922. Además de su trayectoria como director cinematográfico, que está jalonada de éxitos, destacan en él otras dos facetas que queremos ponderar aquí. En primer lugar, su titulación como ingeniero agrónomo y, en segundo término, su militancia prolongada y fiel en el Partido Comunista de España. Estas últimas vertientes de su vida le han llevado a mantener siempre una actitud clara de compromiso y defensa del campo español y de los hombres y mujeres que en él trabajan. De hecho, la última vez que vino a Jaén fue para dar una conferencia sobre la Organización Común de Mercados que tanto afectaba a nuestro olivar.

Gracias a Pedro Cano Hidalgo, coordinador local de Izquierda Unida en Sabiote, nos pusimos en contacto con Juan Antonio Bardem, quién nos atendió amablemente. Lo primero que le preguntamos al director de La Venganza fue cómo surgió la idea de rodar parte de la película en Sabiote. Según palabras textuales de Bardem, «La Venganza quería contar los trabajos y los días de una cuadrilla de segadores andaluces que subían hasta Castilla a segar ¿De dónde salían? Buscando y buscando por las tierras altas de Andalucía encontré Sabiote. De allí salían y allí vuelven.»



Asegura Juan Antonio Bardem que uno de los paisajes más bellos de España está a un lado y otro de la carretera que va de Baeza y Ubeda hasta Villacarrillo. Son estos pueblos que cantó Antonio Machado y que Bardem ha usado en películas como «El Puente» (rodada en Iznatoraf) y también en el final de «Lorca, muerte de un poeta».

¿Hijo adoptivo?

Cada vez que Juan Antonio Bardem viene a Jaén, y últimamente lo ha hecho con frecuencia (Encuentros de directores de cine auspiciados por la Diputación, charlas sobre la OCM, etc.), suele decir, siempre delante de periodistas, que él es hijo adoptivo de Sabiote; ante el asombro, a veces, de quienes le escuchan. Yo he querido aclarar más este asunto y, para ello, lo primero que hice fue preguntarle al propio director de cine. Al respecto, Bardem dice lo siguiente: «Vagamente recuerdo que en el Ayuntamiento de Sabiote me dieron un pergamino en el que se me asignaba este título, que me honra. Más que los pergaminos y las actas municipales está el cordial sentimiento de sentirme vinculado a esas tierras».

En mi empeño por saber más sobre este tema, me fui al Archivo Municipal de Sabiote. Nada encontré en las actas de los Plenos de 1957. Pero para mi alegría, consultando el libro de actas de la Comisión Permanente, me encontré la siguiente acta que transcribo aquí:

Sesión del día 16 de septiembre de 1957

En Sabiote, siendo las doce horas del día 16 de Septiembre de mil novecientos cincuenta y siete, se reunieron en el salón de actos del Ayuntamiento, bajo la presidencia del Sr. Alcalde, Don Ginés Almazán Vico, los Tenientes de Alcalde Don José Cobo Cano y Don Juan J. Vernalte Martínez, asistidos del Secretario Don Balbino Quesada Murciano, al objeto de celebrar la sesión correspondiente a este día. Se aprueba el acta de la anterior. El Sr. Alcalde da cuenta de estarse rodando en esta localidad unas escenas de la película «Venganza» producida por Guiones y Producciones Cine-

matográficas y dirigida por el prestigioso director Juan Ant. Bardem, tomándose el siguiente acuerdo:

«Se acuerda conste en acta el más sentido agradecimiento de esta Corporación Municipal hacia el Ilustre Director D. Juan Ant. Bardem, por haber elegido bellos paisajes de la periferia de esta población y sus interesantes perspectivas urbanísticas, para el rodaje de algunas escenas de la película «Venganza». Película que dirigida con el hondo sentido artístico, humano y realista que caracterizan a dicho director, e interpretada por la más brillante pareja estelar del Cine Español; la bellísima Carmen Sevilla, rosa de España, y Jorge Mistral, prototipo de la arrogancia y reciedumbre del hombre español, y producida por la Casa Guiones y Producciones Cinematográficas, con su proverbial seriedad artística y comercial, auguran será la película cumbre del Cine español, que más allá de nuestras fronteras, proclamará los valores artísticos y naturales de nuestra Patria».

Luego ya sabemos de qué se trataba: el Ayuntamiento de la época hizo este reconocimiento público a Juan Antonio Bardem y posiblemente el texto del acta se imprimiera en un pergamino que se entregaría al director. Antes de terminar este trabajo, quiero aportar una idea, con todos los respetos hacia la actual Corporación municipal. Creo que 42 años después de que en Sabiote se rodara «La Venganza», el pueblo tiene una deuda con el director que se acordó de nuestros campos y calles para inmortalizarlos en su tan afamada película. Por ello, creo que sería buena idea invitarlo a venir a Sabiote, proyectar aquí su película, celebrar posteriormente un debate sobre ella y, ¿por qué no?, nombrar hijo adoptivo, con carácter oficial, a quién oficiosamente se siente así desde hace más de cuarenta años y que, como tal, lo va pregonando por todos los sitios a los que acude.

Notas: Hemos consultado la Enciclopedia del Cine, publicada en el suplemento Blanco y Negro, que es editada por el diario ABC. La ficha técnica de la película nos la ha facilitado Pedro González Rus.



«LA VENGANZA»

(Ficha técnica)

Drama - 107 min. - Año 1957

Director:

Juan Antonio Bardem

Intérpretes:

Carmen Sevilla, Jorge Mistral, Raf Vallone,
Manuel Alexandre, Manuel Peiró,
Fernando Rey, Conchita Bautista, Rafael
Bardem y otros.

Hispano-Italiana. Producida por:
Guión Films - Vide Films (Roma)

Jefe de Producción:

Manuel J. Goyanes

Argumento, guión y dirección:

Juan Antonio Bardem

Fotografía:

Mario Pacheco

Música:

Isidro B. Maiztegui

Montaje:

Margarita Ochoa

Ayudante:

Benítez Ortas

Decorados:

Enrique Alarcón

Laboratorio:

Fotofilm

Estudios:

Chamartín

Metraje: 2.763

Estreno: Cine Rialto (Madrid), el 16-2-59.

Distribución: M.G.M.

SABIOTE EN LA OBRA DEL DR. CASTILLA DEL PINO

La REDACCIÓN

El afamado psiquiatra y conocido escritor Carlos Castilla del Pino, en un ensayo de misterio que titula "Una alacena tapiada" (Ediciones Península, 1991) sitúa, en el capítulo 7, a su personaje central, Enrique, en Sabiote y en su castillo.

La obra es una historia en la que se narra una predestinación. Se trata de la coincidencia fortuita de una culpa real con los delirios de un personaje que, al final, desencadenará la expiación de esa culpa.

Enrique, como huyendo de su casa, llega a Sabiote y se dirige al castillo. El autor hace una sucinta y acertada descripción del mismo, tanto de su interior como de exterior. Pero antes, para entrar en él, ha de pedir la llave en el Ayuntamiento, en donde el municipal de guardia se la dio para que lo recorriera a su gusto y luego cerrara y la devolviera. Pero el plan de Enrique, personaje tortuoso y enigmático que se cree perseguido, era encerrarse en la última de las mazmorras hasta el cese de las supuestas persecuciones. Así lo hace y en ella está tres días hasta que un perro y unos niños lo descubren, los municipales lo sacan, el juzgado lo comunica a la familia y la madre encarga a Ana que lo recoja en Sabiote.

El relato del Dr. Castilla del Pino ofrece todo el interés de la mayoría de su numerosa obra, por lo que su lectura se hace aconsejable, sobre todo, para los amantes de las historias de misterio.



EL SABIOTEÑO AUGUSTO RUBIO QUESADA, UNO DE LOS ÚLTIMOS DE FILIPINAS



Esta foto de don Augusto en Filipinas fue hecha hace más de un siglo.

él sufrían cautiverio, el cual, por esta razón, hubo de prolongarse bastante tiempo. En premio a estos y otros muchos merecimientos suyos, el Gobierno le declaró Benemérito de la Patria y le condecoró con la Medalla de Filipinas; pero el señor Rubio, humilde y modesto, no concedía importancia a estas recompensas que estimaba inmerecidas, atento sólo al estricto cumplimiento del deber".

Era hijo de don Lorenzo Rubio Caparrós y vivía en Sabiote, frente al Convento, cuando fue destinado a Filipinas para ocupar un destacado puesto burocrático de la administración de las islas. Allí le sorprendió la guerra de 1898, su final y la pérdida de la colonia para España. De cuanto decimos y de su posterior gesto patriótico hace ahora un siglo. Cuando falleció en octubre de 1907, el periódico "El Imparcial de Úbeda" publicó en su nota necrológica lo siguiente:

"Desempeñaba la secretaría del Gobierno de Ilocos, sur de Filipinas, cuando la insurrección Tagala se extendió a aquella isla, y al acercarse las bandas rebeldes a la capital, don Augusto Rubio, dando muestras de su valor cívico y personal y de la austeridad de sus principios, se mantuvo en su puesto de representante de la patria, y en él permaneció firme, sereno y tranquilo hasta que fue hecho prisionero. Concedida que le fue la libertad, tuvo, el hermoso rasgo, - que el maestro Cavia que llamaría de españolería andante- de no admitirla mientras no fueran también libertados los demás compatriotas que con



SEÑALIZACIONES Y RÓTULOS

Recientemente se han colocado en nuestras calles distintas señalizaciones indicando los centros, edificios y lugares más importantes de la villa.

Asimismo, se han señalizado con losetas de piedra cada uno de los monumentos y sitios de interés. Todo ello a contribuido ha realzar nuestro recinto amurallado y su zona de influencia.



EL DEPORTE Y EL FÚTBOL.

Sabiote tiene ahora un conjunto de instalaciones deportivas que llama la atención de propios y extraños: la piscina reglamentaria, el pabellón cubierto y el campo de fútbol con su pista de atletismo y demás instalaciones, son medios que valoramos mejor los que, para jugar al fútbol en tiempos pasados, siendo niños lo hacíamos sobre eras empedradas; de mociquillos conseguimos hacer con nuestras propias manos un pequeño e irregular campo en un arrenal, y después, ya de mocicos, logramos, asimismo con nuestro trabajo, el que hicimos junto a la plaza de toros y luego el que había al lado del polideportivo. En este tuvimos por primera vez porterías fijas; antes poníamos en cada partido los postes y utilizábamos como larguero una cuerda. Entonces, como no había botas, jugábamos con lo que podíamos, los balones siempre eran escasos y viejos, pero cualquiera de nosotros sabía volver el cuero y coserlo a dos cabos. Y los viajes, si el encuentro se celebraba en La Torre, naturalmente íbamos andando, y si era más lejos, en el cajón de un camión. El presidente del club era el inolvidable y ya fallecido Miguel el zapatero, y el eterno capitán del equipo, Francisco el barbero.

Hoy por fortuna todo ha cambiado para mejorar. Como ha ocurrido con la vida misma. Pero lo que son las cosas, ahora que los jóvenes lo tienen todo, apenas juegan al fútbol. Me refiero a este deporte en particular, no sólo por afición personal, sino porque en España es el deporte rey, el de masas, y uno de los más formativos y completos, ya que requiere entrenamiento, esfuerzo, empuje, decisión y entrega. Es por todo ello por lo que pienso y me pregunto: bien está que se juegue al fútbol-sala, que también es otro deporte, pero ¿no podrían estos jugadores compaginar, al menos, uno y otro y formar un par de equipos de fútbol del grande?. De esta forma, el nombre de Sabiote se podría proyectar más y mejor hacia el exterior y ser conocido en función de la valía de sus equipos. Para ello la base está, pero hacen falta jugadores y organización adecuada.

A este hermoso campo de fútbol que hoy tenemos, hay que darle vida jugando, entrenándose, atrayendo al público e iniciando a los pequeños y creando afición, sacrificándose cuanto preciso fuere, puesto que en el deporte hay que darlo todo sin esperar nada. La recompensa se logra con el triunfo.

UN FUTBOLISTA DE LOS VIEJOS

SE INAUGURÓ EL PABELLÓN CUBIERTO "LOS ARENALES".

El pabellón deportivo municipal cubierto, llamado "Los Arenales", de Sabiote, se inauguró oficialmente el pasado día 29 de mayo.

A tal efecto, se desplazaron a nuestro pueblo el Consejero de la Presidencia de la Junta de Andalucía don Gaspar Zarrías, así como el Presidente de la Diputación provincial de Jaén don Felipe López, quienes fueron recibidos en la puerta del Ayuntamiento por el Alcalde don Alfonso Medina y demás autoridades locales.

Trasladados al pabellón, el párroco, don Felipe Moreno, bendijo las instalaciones y los señores Zarrías y Medina pronunciaron unas palabras alusivas al acto.

Después, se celebró un encuentro de fútbol sala en el que se enfrentaron dos conjuntos locales: el campeón de liga y una selección de los restantes equipos.

Finalmente, el Ayuntamiento ofreció a los asistentes una copa de vino español en los jardines del recinto del polideportivo.

libreta joven

HAZTE
A TI
MISMO



- 5% de interés, sin gastos ni comisiones.
- Hasta 2 millones en créditos a bajo interés.
 - Tarjetas 6000 y VISA.
- Escuela de Proyectos Empresariales.
- Viajes a empresas de todo el mundo.

 **Unicaja**

LA PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA DE ANDALUCÍA

902 20 40 60

Infórmate en cualquier oficina de UNICAJA o en el teléfono

LA FERIA Y LOS GIGANTES

